



# **CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL**

## **COPA JULES RIMET 1962 EN CHILE**

**COMISION DE PRENSA Y COMUNICACIONES**

**INSCRIPCIONES DEFINITIVAS DE PRENSA**

**SANTIAGO DE CHILE**

**1 9 6 2**

# CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL

## COPA JULES RIMET 1962 EN CHILE

COMISION DE PRENSA Y COMUNICACIONES

INSCRIPCIONES DEFINITIVAS DE PRENSA

### INFORMACIONES GENERALES

Antes de llenar los formularios adjuntos impóngase de:

**A.— INSCRIPCION DEFINITIVA.**— Las Empresas y los Periodistas, deben llenar los formularios oficiales de inscripción en **DUPLICADO**. Los **ORIGINALES**, enviarse antes del 1.º de marzo de 1962 a la: **COMISION DE PRENSA. CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL 1962.** Casilla 2855. Santiago de Chile; las **COPIAS** deberán entregarse en Chile, al solicitar los interesados la **CREDENCIAL DE PRENSA**.

Cada periodista debe acompañar dos fotografías (tamaño 5.5 x 4 cm.), con su nombre al dorso.

**B.— DOCUMENTOS DE VIAJE.**— Los ciudadanos de países con los cuales Chile mantiene relaciones diplomáticas pueden viajar a Chile: a) Con pasaporte o documento de identidad. El uso de uno u otro documento es de libre elección del turista. Para entrar a Chile ambos tienen la misma validez. b) Deben tener certificado internacional de vacuna contra la viruela y c) Tarjeta de Turismo del Gobierno de Chile.

Los ciudadanos de países con los cuales Chile no mantiene relaciones diplomáticas deben estar premunidos de: a) Pasaporte otorgado por las autoridades de su país. Este pasaporte no requiere visación consular chilena; pero debe tener visación de entrada a los países que deba permanecer durante su regreso, si éste no se efectúa directamente a su país. b) Pasaje de regreso a su

país o al país para el cual tenga autorización de entrada. Si no trae pasaje de regreso a su país, y el pasaje que porta tiene destino a otro diferente, el pasaporte debe contener la visa correspondiente para ese país. El turista debe exhibir su pasaje de regreso a las Autoridades de Inmigración que controlan el ingreso a Chile. c) Certificado Internacional de Vacuna contra la viruela y d) Tarjeta de Turismo del Gobierno de Chile.

Los ciudadanos apatridas deben estar premunidos de pasaporte otorgado por el país del cual proceden o, por organismos internacionales reconocidos por Chile. (CIME, NU y OEA). El pasaporte no requiere visación consular chilena; pero debe tener la autorización de reingreso al país de procedencia. b) Pasaje de regreso al país de procedencia o con destino a otro país para el cual tenga visación de entrada. c) Certificado Internacional de Vacuna contra la Viruela y d) Tarjeta de Turismo del Gobierno de Chile.

**TARJETAS DE TURISMO.**— La Comisión de Prensa adjunta al presente formulario la Tarjeta de Turismo del Gobierno de Chile por la cual no se paga derecho alguno. (Pueden obtenerse también en las Embajadas o Consulados de Chile y Agencias de Viaje). La Tarjeta de Turismo debe llenarse en duplicado a máquina o manuscrita en "tipo imprenta", y presentarla a los funcionarios de Inmigración de Chile conjuntamente con los documentos de viaje. Revisada ésta, el turista debe mantenerla en su poder, ya que mediante ella, acredita su condición de turista y podrá abandonar el país sin más trámite que devolverla a los funcionarios de Inmigración. Cuando el turista abandona el país, no necesita obtener ningún permiso especial. Sólo debe entregar la Tarjeta de Turismo a los funcionarios de Inmigración.

**EL TURISTA ESTA AUTORIZADO PARA PERMANECER EN EL PAIS NOVENTA DIAS.** Durante este plazo no está obligado a ninguna clase de tramitación ante las autoridades nacionales.

**C.— CREDENCIALES.**— Para la admisión a las Oficinas de Prensa, se exigirá a los periodistas, la Credenciales otorgadas por la Comisión de

Prensa del Comité Ejecutivo, debiendo ser exhibida en cada oportunidad que le sea solicitada. Esta Credencial será otorgada *sólo a periodistas que hayan sido acreditados especialmente* ante el Comité Ejecutivo por Empresas Editoras de: Diarios; Revistas; Agencias Noticiosas; Radios; T. V.; etc., para cubrir profesionalmente el torneo.

Los corresponsales acreditados, que residen en Chile, deberán pertenecer a la Agrupación de Corresponsales Extranjeros en Chile.

D.— *OFICINAS DE PRENSA.*— Las Oficinas de Prensa en las respectivas subsedes, atenderán a los periodistas a partir del 25 de mayo y hasta el 20 de junio de 1962.

*Horas de atención.*— De 8 a 21 horas. (los días de partidos la atención será hasta la medianoche). Los periodistas podrán trabajar en las Oficinas de Prensa para redactar y despachar sus informaciones.

E.— *OFICINAS DE PRENSA EN LOS ESTADIOS.*— Durante el Campeonato, los periodistas dispondrán de los siguientes servicios en las Oficinas de Prensa de los Estadios:

- a) Casetas telefónicas con servicio urbano, larga distancia e internacionales.
- b) Despacho de Telegramas.
- c) Despacho de Telex.
- d) Entrega de mensajes telegráficos y Telex a Periodistas registrados en las oficinas y,
- e) Oficinas de Correo.

Las Oficinas de Prensa de los Estadios atenderán solamente los días de partidos desde las 12 hasta las 21 horas.

HORA DE INICIACION DE LOS PARTIDOS: 15 horas de Chile. (19 hrs. GMT).

F.— *ENTRADAS LIBERADAS.*— En conformidad a disposiciones de la Comisión de Organización de la F. I. F. A., *el número de entradas liberadas para cada partido lo fija este organismo.* Tendrán preferencia a esta franquicia, los periodistas pertenecientes a los países que disputen cada partido.

Los periodistas que no obtengan entradas liberadas para determinados partidos, podrán comprarlas con derecho a ocupar la Tribuna de Pren-

sa y trabajar en las Oficinas de Prensa, o en cualquier otra localidad con derecho a ocupar las Oficinas de Prensa al final de los partidos.

SE ADJUNTA UN FORMULARIO CON LA PROGRAMACION DE LOS PARTIDOS, QUE AGRADECEMOS DESDE YA NOS SEA DEVUELTO INDICANDONOS CUALES DESEA PRESENCIAR PARA HACER LA RESERVA DE LA LOCALIDAD LIBERADA O PAGADA, SEGUN SEA EL CASO.

En la columna "partido" indique con una "X" el partido que desea presenciar, y en la columna "localidad" la que desea comprar, en caso que no le sea asignada entrada liberada para la Tribuna de Prensa.

### *Precios de las entradas*

<i>Localidad</i>	<i>1/8-1/4 Final</i>	<i>Semifinal</i>
1.— Pacífico . . . . .	3.er puesto	Final
Tribuna de Prensa	US\$ 11.—	US\$ 14.30
2.— Andes . . . . .	8.80	11.55
3.— Pacífico-Andes Sur		
o Norte . . . . .	3.30	4.40
4.— Chacabuco-Maipú .	1.87	2.42

LA CREDENCIAL DE PRENSA NO ES VALIDA COMO ENTRADA LIBERADA.

G.— *SERVICIO FOTOGRAFICO*.— Los periodistas podrán adquirir fotografías en las Oficinas de Prensa durante y al término de los partidos. Este servicio será atendido por un Pool y controlado por la Comisión de Prensa. El precio de las mismas en tamaño 18 x 24 será de E°4.— El número de fotógrafos que tendrán acceso al campo de juego lo fija la Comisión de Organización de la F.I.F.A. Sin embargo, los fotógrafos acreditados que no puedan ingresar a la cancha, podrán cumplir su misión desde las tribunas, siempre que no obstaculicen la visual de los espectadores. También podrán los periodistas contratar los servicios de fotógrafos para "reportajes exclusivos".

H.— *ALOJAMIENTOS*.— Para el alojamiento y acomodación en Chile de los periodistas acreditados, el Comité cuenta con la colaboración de la empresa "Exprinter S. A." Para las reservas co-

rrespondientes, recomendamos ponerse en contacto con las sucursales o agentes en su país, según nómina de direcciones ya enviadas o directamente a: "EXPRINTER S. A.", Campeonato Mundial de Fútbol, Agustinas N° 1074, Santiago-Chile. A partir del 15 de marzo, Exprinter tendrá en sus oficinas del extranjero, las tarifas especiales de alojamiento y alimentación. Se podrá contratar alojamiento con o sin pensión por los días que se deseen en cada ciudad subsede, en hoteles, o casas particulares.

I.— *TEMPERATURA*.— Para los efectos del vestuario, informamos que la época del Campeonato, 30 de mayo - 17 de junio, corresponde al comienzo del invierno en Chile. La temperatura y promedios de lluvias en ese tiempo en las ciudades subsedes, son los siguientes:

<i>SUBSEDES</i>	<i>Temperatura ° Celcius</i>	<i>Lluvias mensual mm</i>
ARICA .. .. .	17.6°	—
VIÑA DEL MAR ...	12.8°	117 mm
SANTIAGO .. .. .	9.7°	73.2 mm
RANCAGUA .. .. .	9.1°	100.5 mm

J.— *MOVILIZACION*.— El Comité Ejecutivo pondrá a disposición de los periodistas movilización gratuita desde las oficinas de Prensa a los Estadios y viceversa. Para la movilización a otras ciudades subsedes, tendrán atención preferencial.

Los precios de los pasajes a las subsedes —ida y regreso— son los siguientes:

<i>Desde Santiago a:</i>	<i>Avión</i>	<i>Tren</i>	<i>Bus</i>
Arica (2.100 Km.)	E° 82.80		
Viña del Mar (140 Km.)	—	E° 2.60	E° 2.50
Rancagua (80 Km.)	—	E° 1.50	E° 1.03

Los periodistas acreditados, gozarán de una rebaja del 30% del valor de los pasajes en los Ferrocarriles del Estado.

### *Arriendos de Automóviles*

La firma CHILE RENTACAR LTDA. ofrece un servicio de arriendo de automóviles por hora, día, o semana para los periodistas extranjeros. Para convenir estos servicios los interesados deberán dirigirse a:

CHILE RENTACAR LTDA. Moneda 812, Of. 1002, Santiago - Chile.

**K.— LLAMADAS TELEFONICAS.**— Los periodistas podrán hacer reportajes telefónicos de los partidos.

No habrá tarifas especiales para llamadas telefónicas internacionales de prensa.

**TELEFONOS PRIVADOS.**— En conformidad a la disponibilidad de circuitos, la Compañía de Teléfonos de Chile podrán conceder suscripciones temporales en los lugares reservados a la prensa en los Estadios.

El cargo de suscripción temporal es de US\$ 150.— Este pago será al contado y no incluye las llamadas de larga distancia e internacionales.

**TARIFAS TELEFONICAS.**— La Compañía de Teléfonos de Chile tiene servicio con casi todos los países del mundo. Las tarifas que rigen para algunos de esos países, son las siguientes:



**DESDE CHILE A:**

Alemania, Bulgaria, Checoslovaquia, Francia, Gran Bretaña, Hungría, Yugoslavia, Suiza, Italia y México . . . . .	
Brasil y Colombia . . . . .	
España . . . . .	
Argentina . . . . .	
Uruguay . . . . .	

**SERVICIO DE LARGA DISTANCIA:****DESDE SANTIAGO A:**

ARICA . . . . .	
VIÑA DEL MAR . . . . .	
RANCAGUA . . . . .	

En el Formulario de Inscripción Individual solicitamos que en caso de usar servicio telefónico para sus informaciones en los días de partidos, —una vez finalizados éstos—, y en los otros días, nos indiquen el tiempo de uso.

**L.— TELEGRAMAS.**— Los periodistas podrán despachar reportajes de los partidos desde los Estadios.

**DESDE CHILE A:**

Por  
palabra

Alemania, Gran Bretaña . . . . .	E° 0.80
Argentina . . . . .	E° 0,26
Bulgaria . . . . .	E° 0.98
Brasil . . . . .	E° 0.52
Checoslovaquia . . . . .	E° 1.23
Colombia . . . . .	E° 0.44
España . . . . .	E° 0.85
Hungría . . . . .	E° 0.96
Italia . . . . .	E° 0.90
México . . . . .	E° 0.69
Suiza . . . . .	E° 0.87
Uruguay . . . . .	E° 0.41
Unión Soviética . . . . .	E° 0.98
Yugoslavia . . . . .	E° 0.97



Primeros 3 minutos	Cada minuto Adicional	Cargo de informe
E° 18.70	E° 6.23	E° 0,94
E° 14.96	E° 4.99	E° 1.24
E° 26.49	E° 8.82	E° 2.04
E° 3.55	E° 1.18	E° 1.18
E° 4.30	E° 1.43	E° 1.18
E° 3.54	E° 1.18	—
E° 0.82	E° 0.27	—
E° 0.52	E° 0.17	—

Para convenir estos servicios y su forma de pago, los interesados deben dirigirse a: Compañía de Teléfonos de Chile, Departamento Comercial, calle San Martín N° 50 - Santiago de Chile.

Las Compañías de Cables con sede en Chile operan con la totalidad de sus congéneres del mundo. Las tarifas que rigen para algunos países son:

LT 22 Palabras	LT Por Palabra Adic.	Press Collect Por palabra
E° 8.71	E° 0.40	E° 0.22
—	—	E° 0.08
E° 10.81	E° 0.50	E° 0.28
E° 5.72	E° 0.26	E° 0.15
E° 11.25	E° 0.51	E° 0.29
E° 4.87	E° 0.22	E° 0.13
E° 9.38	E° 0.43	E° 0.22
E° 10.50	E° 0.48	E° 0.28
E° 9.87	E° 0.45	E° 0.26
E° 7.59	E° 0.35	E° 0.20
E° 9.60	E° 0.43	E° 0.25
E° 4.50	E° 0.20	E° 0.12
E° 10.81	E° 0.49	E° 0.28
E° 10.67	E° 0.48	E° 0.27

Para convenir estos servicios y su forma de pago, los interesados deben ponerse en contacto con las respectivas Compañías que operan en Chile, cuyas direcciones de las oficinas principales en Santiago de Chile, son las siguientes:

Cable West Coast	... ..	Bandera 156.
All America Cables	... ..	Agustinas 1065
Transradio Chilena	... ..	Bandera 168
Cirsa de Chile	... ..	Moneda 1096
Press Wireless	... ..	Monjitas 759

Los periodistas que deseen enviar sus informaciones en "PRESS COLLECT" deberán traer la autorización ESCRITA correspondiente de su país de origen, extendida por la Empresa de Cables correspondiente.

M.— **TELEX.**— Los servicios de Telex tienen las siguientes tarifas:

DESDE CHILE A:	Primeros	Cada minuto
	3 minutos	adicional
Países de América:	E° 9.50	E° 3.20
Países de Europa y Asia:	E° 12.80	E° 4.30

Para convenir estos servicios y su forma de pago, los interesados deben ponerse en contacto con:

Transradio Chilena	..	Bandera 168 - Santiago.
Cirsa de Chile	... ..	Moneda 1096 - Santiago.

N.— **TELEFOTOS.**— Se dispondrá de un servicio de Telefotos el que pueden tratar los interesados con:

Transradio Chilena.	Bandera 168 - Santiago.
---------------------	-------------------------

O.— **EQUIVALENCIA MONETARIA.**— En Chile, la moneda de curso legal es el Escudo (E°), y su equivalencia en el momento del envío de estas informaciones, en el Mercado de Corredores en \$ americano es de 1,36 por US\$ 1.—

P.— **ENTRADA DE EQUIPOS DE TRABAJO.**— El Gobierno de Chile ha enviado al Parlamento un proyecto de Ley, que suprime los impuestos, derechos, tasas y gravámenes que perciben las Aduanas por la internación temporal de equipo técnico portátil (máquinas de escribir, filmadoras, fotográficas, etc.) y los materiales de consumo tales como película virgen, cintas magnéticas, etc., necesarios para el cumplimiento de las labores de los periodistas, locutores y personal técnico extranjeros que concurren al Campeonato del Mundo. Una vez aprobada esta Ley, haremos llegar a las Empresas el tenor de la misma y las normas a seguir para acogerse a esta franquicia.

Q.— **BOLETINES DE PRENSA.**— Diariamente, mientras dure el torneo, las Oficinas de Prensa emitirán los Boletines que sean necesarios para mantener informados a todos los representantes de la prensa, hablada y escrita, de las noticias que se produzcan en todas las subsedes. Asimismo, una vez finalizado los partidos, se entregará un Boletín especial con todas las informaciones de lo ocurrido en las canchas donde se han disputado encuentros.

